

English Text

Только на русском языке

כנס המדבר 2019 "בונים חסרונ משותף"

The Desert Congress 2019 - Building A Common Deficiency

Конгресс в пустыне 2019 "Строим общий хисарон"

Congreso del desierto 2019 - "Formando la carencia común"

שיעור 0: הצורך בעשירייה

Lesson 0: The Need For A Ten

Урок 0: Необходимость десятки

Lección 0: La necesidad de la decena

1. כל הנשמות נמשכות מנשמת אדם הראשון, כי לאחר שחטא בחטא עץ הדעת, נתחלקה נשמתו לשישים רבוא נשמות, זאת אומרת, מה שהיה לאדם הראשון אור אחד, הנקרא בלשון הזה"ק, "זיהרא עילאה", שהיה לו בגן עדן בבת אחת, היא מתפשטת לחלקים רבים. (רב"ש - א'. מאמר 10 "לאיזה דרגה האדם צריך להגיע שלא יצטרך להתגלגל" 1984)

1. Rabash Article 10 (1984). What Is the Degree One Should Achieve in Order Not to Have to Reincarnate

All of the souls extend from the soul of *Adam HaRishon*, for after he sinned in the sin of the Tree of Knowledge, his soul divided into 600,000 souls. This means that the one light that *Adam HaRishon* had, which the Holy *Zohar* called *Zihara Ila'a* [upper brightness], which he had in the Garden of Eden at once, spreads into numerous pieces.

1. Рабаш. Статья 10 (1984) "Какой ступени человек должен достичь, чтобы прекратить кругообороты"

Все души происходят от души Адама Ришон, ибо после того как он совершил грех Древа познания, разделилась его душа на шестьсот тысяч душ. Иными словами, то, что для Адама Ришон было одним светом, называющимся на языке святого Зоара «высшим свечением», которое было у него в райском саду одновременно, – разделяется на многочисленные части.

1) Rabash 1, art. 10, "A qué nivel debe llegar el hombre para que no tenga que reencarnarse", 1984

Todas las almas se desprenden del alma de *Adam HaRishón*, puesto que después de pecar el pecado del árbol del conocimiento, su alma se repartió en sesenta mil almas, es decir, la Luz única que tenía el *Adam HaRishón*, llamada en el lenguaje del sagrado *Zóhar* "*Zihara Ilaá*" (Resplandor Superior), que obtuvo en el Jardín de Edén de una vez, se expande en multiple partes.

2. ולא חסר לך כלום, אלא לצאת בשדה אשר ברכו ה', וללקט כל אלו האיברים המדולדלים שהתדלדלו מנשמתך, ולצרף אותם לגוף אחד. ובגוף השלם הזה ישרה ה' שכינתו בתוכו בקביעות בלי הפסק כלל. והמבוע של תבונה רבה, ונחלים עליונים של אור, יהיו כמעין שלא פסק. (בעל הסולם. אגרת ד)

2. Baal Hasulam. Letter 4

You lack nothing but to go out to a field that the Lord has blessed, and collect all those flaccid organs that have drooped from your soul, and join them into a single body. In that complete body, the Creator will instill His *Shechina* incessantly, and the fountain of intelligence and high streams of light will be as a never ending fountain.

2. Бааль Сулам. Письмо 4

Нет у тебя недостатка ни в чем, а [осталось лишь] выйти в «поле, которое благословил Творец», собрать все те отпавшие члены, которые отпали от твоей души, и соединить их в одно тело. И в это совершенное тело Творец поместит свою Шхину навечно без всякого перерыва. И родник великой мудрости (твуны) и высшие реки света будут как неиссякаемый источник.

2. Baal HaSulam, Carta 4

No te hace falta más que salir al campo bendecido por Dios y recoger todos aquellos órganos flácidos que se desprendieron de tu alma y reunirlos en un solo cuerpo. Y en ese cuerpo completo depositará el Creador a Su Shejiná constante e incesantemente. Y el fluido de gran sabiduría y los ríos superiores de Luz serán como un manantial incesante.

3. "וימצאנו איש, והנה תעה בשדה. וישאלהו האיש לאמור, מה תבקש". היינו, במה אני יכול לעזור לך. "ויאמר, את אחי אנכי מבקש", שעל ידי זה שאני אהיה בצוותא חדא עם אחי, זאת אומרת, על ידי זה שאני אהיה בקבוצה, שיש שם אהבת חברים, אז אני אוכל לעלות על המסילה, העולה לבית ה'. והמסילה זו היא הנקראת "דרך של השפעה", שדרך זו היא נגד הטבע שלנו. ובכדי שנוכל להגיע לזה, אין עצה אחרת, אלא אהבת חברים. (רב"ש - א'. מאמר 3 "אהבת חברים - א" 1984)

3. Rabash. Article 3. 1984 Love of Friends - 1

"And the man asked him, saying, 'What are you seeking?'" meaning, "How can I help you?" "And he said: 'I seek my brethren.'" By being together with my brothers, that is, by being in a group where there is love of friends, I will be able to mount the trail that leads to the house of God. This trail is called "a path of bestowal," and this way is against our nature. To be able to achieve it, there is no other way but love of friends.

3. Рабаш. Статья 3 (1984) "Любовь товарищей - 1"

"И нашёл его (Иосифа) человек, когда он блуждал по полю, и спросил его тот человек: "Что попросишь?"...то есть "Чем я могу тебе помочь?". И отвечает ему: «Братьев своих я прошу (ищу)», – то есть, благодаря тому, что я буду в одной группе с товарищами, в группе, в которой есть любовь к товарищам, я смогу подняться к любви к Творцу. Эта дорога называется «путем отдачи». Этот путь идет вразрез с нашей природой. А чтобы мы могли прийти к этому, нет другого совета, кроме любви к товарищам.

3. Escritos de Rabash , Amor de amigos 1, 1984

"Y lo encontró un hombre, y he aquí que él iba errante por el campo. Y el hombre le preguntó diciendo: ¿Qué estás buscando?", es decir: "¿En qué puedo ayudarte?" Y le respondió: 'Estoy buscando a mis hermanos'. Estando junto a mis hermanos, es decir, estando en un grupo en el

que hay amor entre los amigos, entonces podré ascender por la senda que sube a la casa del Señor y esa senda se llama “camino de otorgamiento”, que esta senda es contraria a nuestra naturaleza. Para que podamos conseguirlo, no hay otra forma más que el amor de amigos

4. כתוב, ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם. ועשו לי מקדש, סתם מקדש, כי כל בית כנסת שבעולם נקרא מקדש. ושכנתי בתוכם, כי השכינה מקדימה לבית הכנסת. אשרי האדם, הנמצא מהעשרה הראשונים בבית הכנסת, משום שבהם נשלמה העדה, שאינה פחות מעשרה. והם מתקדשים תחילה בשכינה. וצריכים שיהיו נמצאים עשרה בבית הכנסת בבת אחת, ולא יבואו קצתם קצתם, כדי שלא תתעכב שלמות האיברים. כי כל העשרה הם כאיברים של גוף אחד, שבהם שורה השכינה. (זוהר לעם. נשוא, 105-106)

4. Zohar for All, Nasso, 105-106

It is written, “Let them make Me a Temple and I will dwell within them,” simply, “a Temple,” for any synagogue in the world is called a “Temple.” “And I will dwell within them” since the *Shechina* [Divinity] comes to the synagogue first. Happy is he who is among the first ten at the synagogue, for they complete the congregation, which is no less than ten, and they are the first to be sanctified by the *Shechina*. Also, there must be ten in the synagogue at the same time, and not come bit by bit, so as not to delay the wholeness of the organs, for all ten are as organs of a single body in which the *Shechina* is present.

4. Зоар для всех. Насо, 105-106

Сказано: «Пусть возведут Мне Храм, и Я буду пребывать среди них». «Пусть возведут Мне Храм» – просто Храм, потому что любой дом собраний в мире называется Храмом. «И Я буду пребывать среди них» – потому что Шхина уже находится в доме собраний. Счастлив человек, оказавшийся среди десяти первых в доме собрания, потому что благодаря им становится полным собрание, включающее не менее десяти человек. И они благословляются вначале Шхиной. И требуется пребывание десяти человек в доме собраний одновременно, а не части из них, с тем, чтобы сразу же было полное наличие всех членов. Ибо все десять вместе – они словно члены одного тела, в которых пребывает Шхина.

4) Zóhar para todos, Nasó, 105-106

Está escrito: “y me construirán un templo y moraré en medio de ellos”. Y me construirán un templo, cualquier templo, porque toda sinagoga en el mundo se llama templo, y moraré en medio de ellos, porque la Shejiná se anticipa a llegar a la sinagoga.

Afortunado es aquel que se encuentra entre los primeros diez en llegar a la sinagoga, pues con ellos se completa la congregación que no es menor de diez. Y ellos son los primeros en santificarse en la Shejiná (Divinidad). Tienen que ser diez en la sinagoga a la vez, y no ir llegando de a poco, para que no se demore la integridad de los órganos, pues los diez juntos son como los órganos de un solo cuerpo en el que se deposita la Shejiná.

5. אם מתאספים כמה יחידים שיש להם הכח הקטן הזה, שכדאי לצאת מאהבה עצמית, אלא שאין להם כל הכח והחשיבות לדבר השפעה, שיוכלו להיות עצמאים בלי עזרה מבחוץ, וכל אלה היחידים מתבטלים כל אחד להשני. כולם יש לכל הפחות בכח, את ענין של אהבת הבורא, אבל בפועל, לא יכולים לקיים את זה, אז על ידי זה שכל אחד נכנס בחברה ומתבטל את עצמו להחברה אז נעשה גוף אחד, שהגוף הזה מורכב, למשל מעשרה אנשים, הרי יש להגוף הזה כח, פי עשרה מכפי שהוא היה יחיד. אבל בתנאי כשהם מתאספים, כל אחד יחשוב, שהוא בא עכשיו להמטיר

לבטל את אהבה עצמית, היינו שלא יחשוב עתה איך למלאות את הרצון לקבל שלו, אלא יחשוב עכשיו עד כמה שאפשר רק על אהבת הזולת, רק על ידי זה הוא יכול לקבל רצון וצורך, שצריכים, לקבל תכונה חדשה שנקרא רצון להשפיע. ומאהבת חברים הוא יכול להגיע לאהבת הבורא, היינו שרוצה להשפיע להבורא נחת רוח. (רב"ש - א').
מאמר 6 "אהבת חברים - ב" 1984)

5. Rabash. Article 6 (1984). Love of Friends - 2

Several individuals must come together with the desire to abandon self-love, but without the sufficient force and appreciation for bestowal to become independent, without help from the outside. Now, if these individuals annul before one another, since each of them has at least potential love of the Creator, though they cannot actually keep it, then by each joining the society and annulling oneself before it, they become one body.

For example, if there are ten people in that body, it has ten times more power than a single person does. However, there is a condition: When they gather, each of them should think that he has now come for the purpose of annulling self-love. It means that he will not consider how to satisfy his will to receive now, but will think as much as possible only of the love of others. This is the only way to acquire the desire and the need to acquire a new quality, called "the will to bestow."

And from love of friends one can reach love of the Creator, meaning wanting to give contentment to the Creator.

5. Рабаш. Статья 6 (1984) "Любовь к товарищам - 2"

Если собираются вместе несколько человек, у каждого из которых есть маленькая сила [убеждающая их], что стоит выйти из любви к себе, однако у них нет всей силы и важности отдачи, чтобы быть самостоятельными без помощи извне, и каждый из них отменяет себя перед другим. У них у всех, по крайней мере в потенциале, есть любовь к Творцу, однако на практике они не могут реализовать её - тогда благодаря тому, что каждый входит в группу и отменяет себя перед ней, создаётся единый организм. И когда этот организм состоит, к примеру, из десяти человек, то его сила в десять раз больше, чем когда каждый был один. Но это при условии, что когда они собираются, каждый должен думать, что он пришёл, чтобы отменить любовь к себе, т.е. он не должен думать, как ему сейчас наполнить своё желание получать, а пусть думает, насколько это возможно, только о любви к ближнему - лишь благодаря этому он может получить желание и потребность обрести новое свойство, называемое желанием отдавать. А от любви к товарищам он может прийти к любви к Творцу, к желанию доставить Творцу наслаждение.

5) Escritos de Rabash 1, Amor de amigos

Si se reúnen varios individuos que tienen una pequeña fuerza para salir de su amor propio, solo que no tienen la fuerza y la importancia suficiente por el otorgamiento que puedan independizarse sin ayuda externa, y todos estos individuos se anulan uno frente al otro; al menos todos tienen el amor al Creador en potencia, pero en la práctica no logran cumplirlo, entonces, entrando a una sociedad y anulándose ante la sociedad, se convierten en un solo cuerpo que está compuesto de, digamos, diez personas, y así el cuerpo tiene fuerza diez veces más grande de la que tenía como individual.

Pero con la condición de que al reunirse, cada uno piense que ahora viene con el propósito de anular su amor propio, es decir que no pensará ahora cómo llenar su deseo de recibir, sino pensará ahora únicamente en el amor al prójimo, en la medida posible. Solo así puede recibir deseo y necesidad, que se necesitan para recibir una nueva cualidad llamada deseo de otorgar. Y del amor a los amigos puede uno llegar al amor al Creador, es decir, otorgar contento al Creador.

6. בהתאסף יחד בני ישראל הוא דבר גדול למאד, רק העיקר הוא שכל אחד ואחד, אל יחשוב לעצמו כלל, שהוא נחשב לצדיק או לאיזה דבר בין החברותא קדישא, רק שידאג שלא יפגום החברה ע"י מעשיו והגם שלפי הנראה הוא אדם גדול, אעפ"כ יפשפש במעשיו ויחשוב, כי במה נחשב הוא ויבטל את עצמו לגמרי. וזה ידוע שבכל עשרה השכינה שורה, והוא קומה שלימה, ובקומה שלימה יש ראש וידים ורגלים ועקבים כידוע. נמצא שבהיות כל אדם נחשב את עצמו ל- "אין" בהחברה, אזי נחשב לעצמו שהוא עקב בבחינת החברה והם בבחינת הראש והגוף והאברים העליונים, ובהיות כל אחד חושב את עצמו לכך, אזי המה פועלים שיפתח להם שערי שפע וכל טוב שבעולם. והעיקר הוא אותו הצדיק, היכול יותר לתפוס בחינה שהיא יותר "אין" מכולם, על ידו הולך כל השפע. (מאור ושמשי. פרשת עקב)

6. Maor VaShemesh, Portion Ekev

It is a very great thing when the children of Israel assemble, but the most important is for each and every one to annul himself completely and not think of himself as righteous or that he counts at all among the friends. It is known that in every ten there is Shechina [Divinity], and this is a complete level. In a complete level, there are head, hands, legs, and heels. It follows that when every person regards himself as nothing in society, then he regards himself as a heel compared to the society, while they are the head, the body, and the higher organs. When each one thinks of himself in this way, they make the gates of abundance and every lushness in the world open up to them, and the most important is that righteous who can best grasp a discernment that is more "null" than all of them. Through him, all the abundance flows.

6. Маор ве-Шемеш (Свет и солнце). Глава Экев

Когда сыны Исраэля собираются вместе, это очень большое дело. Только главное, чтобы каждый ни в коем случае не думал о себе, что он считается праведником или чем-то еще внутри святого сообщества. Он должен заботиться лишь о том, чтобы делами своими не нанести вреда сообществу, и хотя он и выглядит большим человеком, несмотря на это пусть критически рассмотрит дела свои и подумает, за что его ценят, и совершенно отменит себя. И известно, что на десяти людях пребывает Шхина, ибо это целая ступень, а у целой ступени есть голова (рош), и руки, и ноги, и пятки. Это известно. Получается, что если каждый будет считать себя в группе «ничем», он будет считать себя по отношению к группе пяткой, тогда как они представляют собой голову и тело, и высшие органы. И когда каждый так считает себя, они действуют так, чтобы Он раскрыл им врата высшего изобилия и всего блага в мире. И главное – это тот праведник, который может привести себя в состояние «ничто» больше всех, благодаря ему привлекается все благо.

6) Libro Luz y Sol –Porción Ekev

Cuando los hijos de Israel se reúnen, es algo muy grande, solo que lo principal es que cada uno no se considere a sí mismo como un justo o algo dentro de la sagrada sociedad, solo que se preocupe de no dañar la sagrada sociedad con sus actos. Y aunque parecería que se trata de un gran hombre, a pesar de ello tendrá que escudriñar en sus actos y pensar en qué es que se considera gran cosa y entonces se anulará por completo. Se sabe que "dentro de una decena habita la Shejiná" que es un nivel completo, y en un nivel completo hay cabeza y manos y pies y

talones, como se sabe de las sagradas palabras superiores. Resulta que si cada uno se considera nulo dentro de la sagrada sociedad, entonces uno se considera que es "talón" en relación a la sociedad y ellos son la cabeza y el cuerpo y los órganos superiores, y cuando cada uno de ellos se considera a sí mismo de ese modo, causan que se abran a ellos las puertas de la abundancia y todo el bien en el mundo, y lo principal es aquel justo capaz de tomar el mayor estado de nulidad a través del cual fluye toda la abundancia.

7. הדרך הסלולה המובילה למטרה היא כמו שידוע - אהבת חברים, שעל ידה עוברים לאהבת ה'. וענין אהבה הוא ע"י "וקנה לך חבר", היינו, על ידי מעשים בזה קונה את לבו של חברו. כי אפילו שרואה שלבו של חברו הוא כמו אבן, מכל מקום אין זה תירוץ, ואם הוא מרגיש שהוא מתאים להיות לו חבר לעבודה אזי הוא צריך לקנות לו על ידי מעשים. כי כל מתנה שנותן לחברו, הוא כמו כדור שעושה חלל באבן, הגם שהכדור הראשון אינו עושה באבן אלא שריטה בעלמא, אבל הכדור השני כשפוגע באותו מקום כבר עושה חריץ, והשלישי עושה נקב. ועל ידי הכדורים שהוא מרבה לקלוע אזי הנקב מתפתח ונעשה מקום חלל בלב האבן של חברו, שבו מתקבצים כל המתנות, ומכל מתנה ומתנה נעשה נצוצי אהבה, עד שמתקבצים כל ניצוצי האהבה בחלל לב האבן ונעשה מזה שלהבת. כי ההבדל בין ניצוץ לשלהבת הוא בזה, כי במקום שיש אהבה יש שם גילוי לחוץ, היינו גילוי לכל העמים שאש האהבה בוערת בו. ואש האהבה שורפת את כל הפשעים שפוגשים על אם הדרך. (רב"ש - ב'. אגרת מ')

7. Rabash. Letter 40

It is known that the paved road that leads to the goal is love of friends, by which one shifts to love of the Creator. And in the matter of love, it is through "Buy yourself a friend." In other words, through actions, one buys one's friend's heart. And even if he sees that his friend's heart is like a stone, it is no excuse. If he feels that he is suitable for being his friend in the work, then he must buy him through deeds. Each gift that he gives to his friend is like a bullet that makes a hollow in the stone. And although the first bullet only scratches the stone, when the second bullet hits the same place, it already makes a notch, and the third one makes a hole. And through the bullets that he shoots repeatedly, the hole becomes a hollow in his friend's heart of stone, where all the presents gather. And each gift becomes a spark of love until all the sparks of love accumulate in the hollow of the stony heart and become a flame. The difference between a spark and a flame is that where there is love, there is open disclosure, meaning a disclosure to all the peoples that the fire of love is burning in him. And the fire of love burns all the transgressions one meets along the way.

7. Рабаш. Письмо 40

Известный путь, ведущий прямо к цели — это, как известно, - любовь товарищей, с помощью которой переходят к любви Творца. И вопрос любви достигается с помощью «и купи себе товарища», то есть с помощью действий покупают сердце товарища. Потому что если даже видит, что сердце товарища — как камень, все равно это не является отговоркой, и если он чувствует, что тот годится ему в товарищи в духовной работе, он должен его купить с помощью действий.

И каждый подарок, который он дает товарищу ... это как пуля, которая пробивает полость в камне, и хотя первая пуля оставляет на камне лишь невидимую царапину, но вторая, которая бьет в то же место, уже выбивает зазубрину, а третья пробивает отверстие.

И с помощью пуль, которые он посылает в цель, отверстие увеличивается и образуется полость в каменном сердце товарища, где собираются все подарки, и каждый подарок дает искры любви, пока не соберутся все искры любви в полости каменного сердца и из них не образуется пламя. А разница между искрой и пламенем в том, что в том месте, где есть

любовь, она прорывается наружу, то есть раскрытие всем народам, что огонь любви пылает в нем. И огонь любви сжигает все преступления, которые встречаются на пути.

7) Rabash 2, Carta 40

El camino que está listo y conduce a la meta es, como sabemos, el amor de amigos, que por medio de ellos se alcanza el amor al Creador. La cuestión del amor de amigos se consigue mediante "compra un amigo", o sea, mediante hechos con los que adquiere el corazón del amigo, porque aun cuando ve que el corazón del amigo es como de piedra, no es una excusa, y si sente que le sirve para ser compañero de trabajo entonces tiene que comprarlo con actos. Porque todo regalo que da a su amigo es como una bala que hace una brecha en la piedra, si bien la primera bala no hace más que un rasguño, la segunda bala que pega en el mismo lugar ya hace un orificio, y la tercera hace un agujero. A medida que las balas van dando en el mismo punto, el agujero se ensancha y se convierte en un espacio en el corazón de piedra de su amigo, en el que se acumulan los regalos, y cada regalo produce chispas de amor hasta que se juntan todas las chispas de amor en el espacio del corazón de piedra y se forma una llama. Porque la diferencia entre una chispa y una llama está en que en el lugar donde hay amor, hay también revelación, es decir, demostración a todos los pueblos que el fuego del amor arde en uno, y el fuego del amor quema todas las transgresiones que se van encontrando en el camino.

8. אם שש מאות אלף איש מסתלקים מכל עסקיהם לצרכי עצמם, ואין להם שום עסק בחייהם, רק לעמוד על המשמר תמיד, שלא יחסר שום צורך לחבריהם. ולא עוד, אלא שיעסקו בזה באהבה עצומה, בכל לבבם ונפשם, ככל גדרה של המצוה "ואהבת לרעך כמוך". אז ברור בלי שום ספק, שאפס כל צורך מכל יחיד מחברי האומה, לדאוג מה בשביל קיומו עצמו. ונעשה משום זה, מופנה גמור משמירת קיומו עצמו, ויכול לקיים בנקל את המצוה של "ואהבת לרעך כמוך", כי איך יפול לו איזה פחד כרגע על קיומו עצמו, בה בשעה ששש מאות אלף איש אוהבים נאמנים, עומדים על המשמר הכן, בהשגחה עצומה, שלא יחסר לו כלום מצרכיו. ולפיכך, אחר שכל חברי האומה הסכימו לדבר, תיכף ניתנה להם התורה, כי עתה המה נעשו מוכשרים לקיימה. (בעל הסולם. "מתן תורה", ט"ז)

8. Baal Hasulam. The Giving of the Torah, 16

If six hundred thousand men abandon their work for the satisfaction of their own needs and worry about nothing but standing guard so their friends will never lack a thing, and moreover, that they will keep it with a mighty love, with their very heart and soul, in the full meaning of the *Mitzva*, "Love thy friend as thyself," then it is beyond doubt that no man of the nation will need to worry about his own well being. Because of that, he becomes completely free of securing his own survival and can easily keep the *Mitzva*, "Love thy friend as thyself," obeying all the conditions given in Items 3 and 4. After all, why would he worry about his own survival when six hundred thousand loyal lovers stand by, ready with great care to make sure he lacks nothing of his needs? Therefore, once all the members of the nation agreed, they were immediately given the Torah, because now they were capable of keeping it.

8. Бааль Сулам. "Дарование Торы", п.16

Если 600 000 человек перестанут заниматься удовлетворением собственных потребностей, и не будет у них другой цели в жизни, кроме как стоять на страже интересов их ближних, чтобы те ни в чём не нуждались. Но и это ещё не всё. Заниматься этим они будут с огромной любовью, всем сердцем и душой, в полном соответствии с заповедью "возлюби ближнего своего как самого себя". И тогда без всякого сомнения ясно, что любому из народа нет

никакой необходимости заботиться о собственном существовании. И поскольку освободились от заботы о собственном существовании, смогли легко выполнять заповедь "возлюби ближнего своего как самого себя". Поскольку, как может у него закрасться страх о собственном существовании, когда 600 000 верных и любящих стоят на страже того, чтобы у него было всё. И поэтому, после того, как весь народ согласился на это, тут же им была дарована Тора, так как теперь стали способны исполнять её.

8) Baal HaSulam, Entrega de la Torá, punto 16

Si seiscientos mil hombres se retiran de sus asuntos propios y no tienen ningún asunto en sus vidas más que estar constantemente atentos que no le falte ninguna necesidad a sus compañeros, no solo eso sino que lo hacen con inmenso amor, con todos sus corazones y su alma, en la total extensión de la Mitzvá (precepto) "ama a tu prójimo como a ti mismo". Entonces sin duda es claro que se anula la necesidad de cada individuo de los miembros de la nación de preocuparse de su propia existencia y por esto dejan de cuidar su propia existencia y pueden cumplir fácilmente la Mitzvá de "ama a tu prójimo como a ti mismo" porque ¿cómo caerá sobre él algún temor por su propia existencia cuando seiscientos hombres amantes y leales están en guardia, en completa vigilancia de que no le haga falta nada de sus necesidades.

Y por eso, después de que cada uno de los miembros de la nación aceptaron este asunto, de inmediato se les entregó la Torá, porque ahora se hicieron dignos de cumplirla.

9. כתוב "ה' אחד וישראל הם אחד", ולכך הם דבוקים בהש"ת, כי נאה לאחד לדבק באחד. כשישראל הם אגודים ודבוקים יחד באחדות גמור, אז לאחד יחשבו ושורה עליהם ה' ברוך הוא, שהוא אחד. אבל כשחלילה חלק לבם ונפרדים זה מזה, אי אפשר להם להיות דבוקים באחד ואין ה' שורה עליהם, ושורה חלילה אל זר עליהם. וזה יש לומר הרמז בפסוק "ואתם, הדבקים בה' אלקיכם, חיים כלכם היום", היינו כשתהיו דבוקים ונאחדים זה בזה, אז "חיים כולכם", כשהם באחדות אחד, אז נאה לאחד לדבק באחד ושורה עליהם ה' אחד. (דגל מחנה אפרים. פרשת ואתחנן)

9. Degel Machaneh Ephraim, VaEtchanan

It is written, "The Lord is one and Israel are one"; hence, they are adhered to the Creator, since it befits the One to cling to the one. And when is this? It is when Israel are bundled and attached together in complete unity. At that time, they are regarded as one, and the Creator is upon them, for He is one. But when their hearts divide and they are apart from one another, they cannot be adhered to the One and the Creator is not on them. Rather, another God is on them. This is implied in the verse, "And you who are adhered," meaning when you are adhered and united with each other, "You are alive every one of you." When they are in one unity. Then it befits the One to cling to the one, and the one Creator is upon them.

9. Дегель махане Эфраим (Знамя стана Эфраима). Глава Везтханан

Сказано: «Творец Один, и Исраэль – они один», и поэтому они слиты с Творцом, потому что приятно Одному слиться с одним. И когда это произойдет? Когда Исраэль едины и слиты вместе в полном единстве, тогда будут считаться одним, и будет присутствовать среди них Творец, и Он - Один. Но когда разделено их сердце, и отделены друг от друга, невозможно им быть в слиянии с Одним, и нет там присутствия Творца. Тогда есть место чуждым богам. И об этом говорит выражение «и вы слиты», то есть когда будете слиты и объединены друг с другом, тогда «все живы будете». И когда они в одном единстве, тогда приятно Одному

слиться с одним, и пребывает среди них Творец – Один.

9) Estandarte del Campamento de Efraín, Porción VaEtjanan

Está escrito: “Dios e Israel son uno” y por ello están adheridos al Creador ya que es placentero para uno estar adherido al otro. Y ¿cuándo sucede esto? Cuando Israel están unidos y adheridos juntos en una unión completa, entonces se consideran uno y prevalece sobre ellos el Creador que es uno. Pero cuando su corazón entra en discordia y se separan unos de otros, es imposible para ellos estar adheridos en uno y no prevalece el Creador sobre ellos y se deposita sobre ellos un dios ajeno... esto es lo que implica el texto “y ustedes quienes están adheridos”, es decir, cuando estén adheridos y unidos entre sí entonces “todos vivirán” cuando están todos en una sola unión, entonces es placentero unificarse en una sola unión y prevalece sobre ellos el único Dios.